

სამი ჰაიკუ ხმისა და ჩელოსათვის

Three Haiku for Voice and Cello

Dedicated to Teemu Mastovaara

თამარ ფუტყარაძე
Tamar Putkaradze

None is travelling
Here along this way but I,
This autumn evening.
Matsuo Basho

I

შემოდგომის საღამო

Autumn evening

♩ = 53

Voice

Violoncello

mf

(gliss down, hold the note pizz. until the string stops vibrating)

V

Vce.

mp gliss

None

(only air, without sound) arco

(gliss down, hold the note until the string stops vibrating) pizz.

vibr.

is

with vibr.

V

tra - ve - ling here

arco

Sul pont

f

mp

V

h h h h h a - long (gliss down)

Vce.

p

V

this way but I this

Vce.

<f

pizz.

arco

p

f

mp

glissando from the highest flageolet note (down, use all four strings)

V

au-tumn e - ev ning

Vce.

26

flautando

pp

vibr

+

Vce.

33

rit.

2

First white snow of fall
just enough to bend
the leaves
Of faded daffodils

Matsuo Basho

II

დამჭუნარი ნარვიზები

Faded daffodils

Mysterious ♩ = 47

Music score for Voice, Violoncello (V.), and Violoncello (Vce.). The score is in 3/4 time and features a mysterious mood. The lyrics are: "First white snow of fall just enough to bend the leaves Of faded daffodils".

The score consists of four systems of staves. The first system includes a Voice staff and a Violoncello (Vce.) staff. The second system includes a Violoncello (V.) staff and a Violoncello (Vce.) staff. The third system includes a Violoncello (V.) staff and a Violoncello (Vce.) staff. The fourth system includes a Violoncello (V.) staff and a Violoncello (Vce.) staff. The lyrics are: "First white snow of fall just enough to bend the leaves Of faded daffodils".

Violoncello (Vce.) staff 1: pizz. 5 5

Violoncello (V.) staff 1: 4 snow

Violoncello (Vce.) staff 1: 4 5

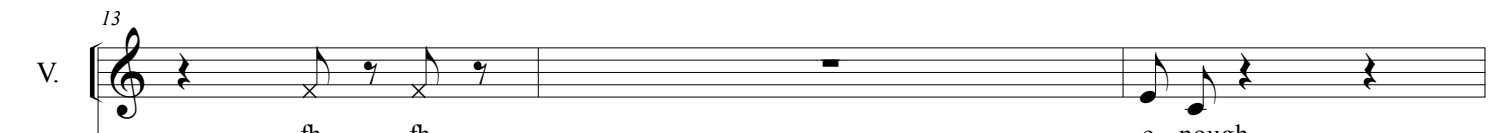
Violoncello (V.) staff 2: 7 of


Violoncello (Vce.) staff 2: 7 9 5 6

Violoncello (V.) staff 3: 10 fall just e - nough

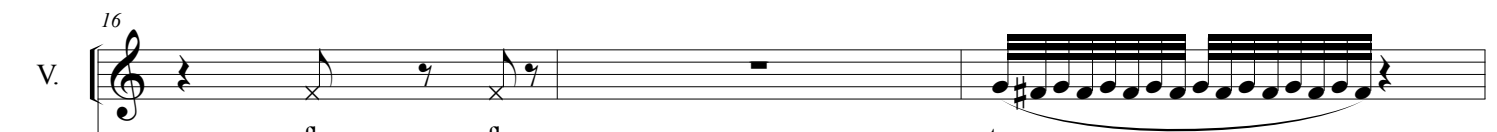
Violoncello (Vce.) staff 3: 10 5 5


13

V. 
fh fh e - nough

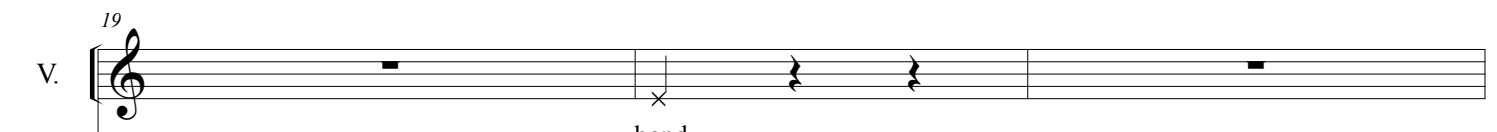
Vce. 


16

V. 
fh fh to


Vce. 

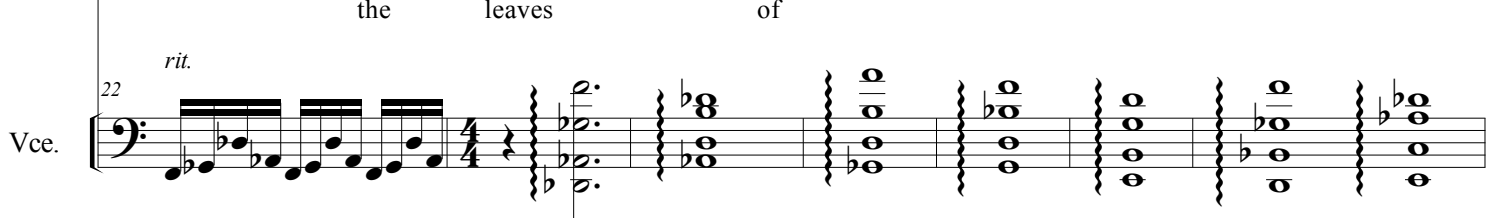
19

V. 
bend

Vce. 

22 *rit.*

V. 
the leaves of

Vce. 

30 *speak free with sound : faded daffodils, faded daffodils, faded daffodils, damch'knari, damch'knari, damch'knari...*

V. 

Vce. 

Nine times arising
to see the moon . . .
whose solemn pace
Marks only midnight yet

Matsuo Basho

III
ცხრამთხარე
Nine moon

The musical score is set in 4/4 time with a tempo of 65 (♩ = 65). It consists of three systems of staves. The first system includes a Voice part and a Violoncello part. The second system includes a Violin (V.) part and a Violoncello (Vce.) part. The third system includes a Violin (V.) part and a Violoncello (Vce.) part. The lyrics are: "Nine times arising to see the moon . . . whose solemn pace Marks only midnight yet". The score uses various dynamics including *mp*, *f*, *ff*, and *p*. The Violoncello part in the first system features a prominent *ff* dynamic. The Violin part in the second system features a *f* dynamic. The Violoncello part in the third system features a *ff* dynamic. The lyrics are placed below the corresponding staves.

17 *ff* *mp*

V. *ff* *mp*

nine times nine

Vce. *ff* *ff*

23 *f*

V. *f*

times arising

Vce. *f*

26 *f*

V. *f*

nine times ni - ne times arising

Vce. *f* *pp*

32 $\text{♩} = 37$

V.

Vce. *pizz.* *pizz.* *arco*

36

V. to see the to see the m - o - o

Vce.

39

V. o - o u - u - u moon

Vce.

42

V. to see the to see the

Vce.

45

V. moon moon

Vce.

47 **Tempo I**

V. arco

Vce.

48

V.

Vce.

(right hand above left hand)

51

V.

so o so lemn

pizz.

Vce.

51

so lemn

sul A *sul G* *sul C* *sul G*

55

V.

p pace ma ma-arks o-o-on-ly mid-night

Vce.

55

sul D *sul G*

59

V.

yet mid - night yet

Vce.

59

sul ponticello

63

Vce.